

La Musique Chorale Coréenne, des Origines à nos Jours

Sang-Kil Lee, Président de la Fédération coréenne pour la musique chorale.

La tradition chorale coréenne a certainement débuté dans les années 1880, quand la musique occidentale a été introduite par les missionnaires chrétiens qui vinrent en Corée et fondèrent les institutions éducatives et les églises. Ensuite, la musique chorale a remarquablement augmenté en termes de quantité et de qualité au cours des cent dernières années : elle est désormais une part importante de la culture coréenne.

Pendant plusieurs décennies, la musique chorale n'a été jouée que dans les chorales d'églises. Ensuite, elle a commencé à se développer à travers la formation de chorales formelles telles que la chorale de l'école pour femmes d'Ewha (créée en 1909), probablement le premier chœur de Corée. Fondée en 1913 par In-Sik Kim et Nan-Pa Hong, la chorale KyoungSeong est le premier chœur coréen privé.



*In-Sik Kim, the
Conductor of the
Kyoung Seong
Choir*

Dans les années 1940 et 1950, une période marquée par l'indépendance de la Corée vis-à-vis du Japon et par la guerre de Corée, de nombreuses chorales ont vu le jour dans le pays, comme la chorale de la radio centrale de Kyoungsung (1941), la chorale d'Oratorio, la chorale SungJong, la Chorale du Pèlerin, la Chorale Coréenne d'Hommes, et la Chorale Agape.^[1] Les années 1960 ont vu le développement de chorales très actives dans les collèges et lycées, comme le Chœur Coréen des Enfants, le Chœur de la Vision du Monde des Enfants et le Chœur des Petits Anges, qui ont gagné une popularité internationale.

À partir des années 1970, la Corée a commencé à élargir sa conscience de l'héritage et de la culture au moyen de campagnes, de l'éducation, des médias de masse, et du mouvement gouvernemental organisé *Sae-Ma-Ul Un-Dong* (Mouvement pour construire un nouveau pays), qui ont suscité un important développement culturel national et patriotique à travers tout le pays.^[2] A ce moment, le gouvernement a organisé des concours de musique chorale pour chœurs d'amateurs afin d'encourager les gens à chanter et de promouvoir le sens de la communauté. Avec ces initiatives, le Chœur National de Corée (NCK), première chorale professionnelle en Corée, a été fondé tandis qu'ouvrait le Théâtre National en 1973. À la suite de la fondation de la NCK, de nombreuses chorales municipales ou professionnelles furent fondées dans les grandes villes, et la Chorale DaeWoo, première chorale professionnelle sponsorisée par une entreprise privée, fut fondée en 1983.

Au cours des années 1980, la musique chorale coréenne a été

influencée de manière significative par l'accueil de grands événements internationaux tels que les Jeux Asiatiques en 1986 et les Jeux Olympiques en 1988. Ces événements internationaux ont permis aux coréens de faire l'expérience de diverses cultures et traditions extérieures au pays, ce qui a plus tard appuyé l'importance de cultiver une culture de l'identité nationale^[3]. En conséquence, la musique chorale a fait un nouveau bond en avant au niveau international dans sa performance et dans son répertoire.

Les trente dernières années représentent, pour ainsi dire, la période du « *boom choral* » en Corée, avec de nombreuses grandes églises, essentiellement de formations presbytériennes, méthodistes, baptistes, pentecôtistes et catholiques qui avaient des programmes très ambitieux de chorales et même des orchestres. Au-delà des services religieux, ces églises donnaient également des concerts de musique chorale classique et contemporaine ou sponsorisaient des conférences de musique religieuses non seulement pour les musiciens, mais également pour les amateurs de musique chorale^[4].

De nombreux chorales d'amateurs en Corée celles de la communauté, de jeunes et les chorales scolaires (de l'école élémentaire à l'université) ont obtenu un support financier d'organisations publiques à travers des programmes réguliers et annuels qui ont contribué au développement de divers styles de répertoire choral, et ont augmenté l'intérêt du public pour la musique chorale. En conséquence, il y a maintenant près de soixante chorales municipales professionnelles dans les grandes villes, qui jouent un rôle important dans le maintien et la promotion de la culture musicale en Corée.^[5]

L'auteur considère que la musique chorale coréenne contemporaine peut être définie par le terme de « glocalisme », ce qui exprime la notion de globalisation avec des considérations locales. C'est-à-dire que le répertoire

d'œuvres chorales s'élargit, et s'enrichit via l'organisation de divers festivals et conférences choraux internationaux : il y a un désir croissant de compositions chorales locales exprimant un sentiment vernaculaire et des émotions particulières. Ainsi, l'âge d'or de la musique chorale a désormais atteint un point crucial du glocalisme.

L'Organisation de la Musique Chorale Coréenne

La raison de ce remarquable développement de la musique chorale coréenne, en dépit de sa courte histoire, est que certains chefs d'orchestre et de chœurs ont avec succès été les pionniers de l'esprit de la musique chorale. Dans ce grand développement, deux grands contributeurs de la musique chorale coréenne peuvent être mentionnés : Young-Soo Nah et Hak-Won Yoon.

Le chef d'orchestre Young-Soo Nah s'est consacré à la culture chorale coréenne comme premier chef d'orchestre du Chœur National de Corée (NCK). Tous les concerts et activités du NCK dirigés par M. Nah ont encouragé les compositeurs à créer de nombreuses œuvres chorales, contribuant ainsi au développement de répertoires locaux pour chœurs. De plus, ce mouvement choral initié par le NCK a, en fin de compte, inspiré l'organisation de chorales professionnelles et a fortement motivé la création de plusieurs chorales d'amateurs à travers le pays.



Conductor Young-Soo Nah

Ces courants positifs ont aussi été activement relayés par un chef d'orchestre et compositeur de premier ordre, Hak-Won Yoon, depuis 1996 au Chœur Municipal d'Incheon. Le Dr Yoon et ses chœurs – the Incheon City Choir, Seoul Ladies Singers, Daewoo Choir, World Vision Children's Choir (le Chœur Municipal d'Incheon, les Chanteuses de Séoul, la Chorale Daewoo, la Chorale d'enfants Vision du Monde) – ont contribué à introduire la musique chorale coréenne contemporaine dans le monde entier via des interprétations remarquables sur les scènes de conférences internationales et lors de divers concours comme le Concours Choral international de Marktoberdorf (Allemagne), le Concours choral de Tolosa (Espagne), le Symposium de la FIMC (1999) et le Congrès National de l'ACDA en 2009.



*Conductor Hak-Won
Yoon*

Deux organisations chorales majeures ont aussi été à la tête de la musique chorale en Corée : la Fédération Coréenne pour la Musique Chorale (KFCM) et l'Association des chefs de chœurs coréens (KCDA).

La Fédération Coréenne pour la Musique Chorale (KFCM)

Fondée en 1973, la Fédération Coréenne pour la Musique Chorale (KFCM) est une organisation à but non-lucratif consacrée au développement et à la diffusion de la musique chorale en Corée, fournissant des opportunités de communication et d'échange de savoirs entre musiciens choraux en Corée. Le KFCM organise divers événements, activités, séminaires, "master-classes" et représentations pour choristes.

Le KFCM est organisé selon des divisions régionales et fonctionnelles. Il y a quinze divisions régionales, et les divisions fonctionnelles comptent 9 groupes – écoles élémentaires, collèges, lycées, et chorales d'enfants, d'universités, d'adultes, nationales/municipales, avec instruments ou a capella. Le KFCM encourage ses divisions

régionales à mener leurs propres activités, comme des séminaires ou des représentations.

Chaque année, le KFCM organise deux grands événements. Le Festival Choral Coréen présente diverses représentations de chaque association fonctionnelle. Cela encourage les chorales participantes à montrer leur excellence musicale, et leur offre un lieu pour apprendre et se réunir. L'autre événement clé du KFCM est le Symposium Choral Coréen. C'est le plus ancien, le plus grand et le plus magistral des symposiums choraux en Corée, offrant conférences, séminaires et représentations.

L'actuel Président du KFCM, Sang-Kil Lee, dirige des chorales municipales depuis 1984, dont Suwon, Taegu, et récemment les Chœurs municipaux d'Anyang. En particulier, il a dirigé la Chorale municipale de Suwon pendant 18 ans, et a amené ce chœur au plus haut niveau grâce à ses merveilleuses qualités de musicien et de leader. Suite à la grande réputation acquise sous sa direction, la chorale a été invitée au 4^{ème} symposium de la FIMC à Sydney, en Australie, en 1997, et au Festival Oregon Bach, pour travailler avec le chef Helmuth Rilling. Depuis la nomination de M. Lee en qualité de directeur musical du Chœur Municipal d'Anyang en 2006, la qualité sonore de la chorale s'est sensiblement améliorée, et elle a été invitée au 8^{ème} symposium de la FIMC à Copenhague, au Danemark, en 2008.

L'Association des Chefs de Chœurs Coréens (KCDA)

Fondée en 1999, l'Association des Chefs de chœurs coréens (KCDA) est une association de chefs de chœurs professionnels en Corée; chaque année, elle organise une splendide représentation appelée Festival Choral Coréen. Pendant ce festival, chœurs municipaux célèbres et chœurs d'université exceptionnels impressionnent considérablement les amoureux de la musique chorale par leur répertoire choral coloré et

éclectique.

Le KCDA contribue activement au développement de la musique chorale en Corée, en découvrant et en formant des chefs d'avenir, en explorant et en présentant des œuvres de musique chorale de compositeurs coréens, en facilitant l'échange international d'information pour les chefs, et en tenant des séminaires choraux ainsi que le Festival Choral Coréen, etc.

Chun Koo est le Président du KCDA depuis 2009. On parle de lui comme du "*chef d'orchestre qui conquiert le public avec une excellente capacité d'interprétation musicale*", et il a aussi été nommé Directeur Musical et Chef d'Orchestre de la ville métropolitaine d'Ulsan. Ayant dirigé les chorales de grandes villes pendant 10 ans comme directeur musical, Chun Koo a exprimé sa grande sphère musicale à travers des répertoires variés, de la musique classique à la musique moderne; il a révélé l'essence de la musique de chœur avec des techniques de mesure raffinées, et une excellente capacité d'interprétation.

10ème Symposium Mondial de Musique Chorale à Séoul (Corée) en 2014

Le KFCM et les musiciens choraux coréens sont maintenant impatients d'accueillir le 10^{ème} Symposium mondial de la musique chorale, qui se déroulera du 6 au 13 août 2014 à Séoul, en Corée, en collaboration avec la FIMC. C'est un privilège que d'organiser un événement choral aussi important, et nous attendons avec impatience d'accueillir de merveilleux ensembles vocaux et des amoureux de la musique chorale du monde entier. Nous espérons vraiment que cet événement extraordinaire attirera autant de participants que possible.

La désignation de la République de Corée comme pays d'accueil pour le Symposium mondial de la musique chorale est le résultat des efforts de l'Ambassadeur Dho Young-shim, membre

du Conseil d'Administration de la FIMC et Président de la fondation UNWTO ST-EP basée à Séoul, visant à réduire la pauvreté à travers des projets touristiques durables.

Considérant que la musique chorale peut être un outil puissant pour l'éducation et le développement, la fondation ST-EP soutient des initiatives de la FIMC comme « *les enfants africains chantent !* » et « *Chefs de chœurs sans frontières* », qui s'adressent aux communautés pauvres des pays en voie de développement, particulièrement en Afrique.

[1] Yuseon Lee, *The History of Korean Music for Past 100 Years*, Seoul: Music Choonchoo, 1985, 211-2.

[2] Mi-Young Choi, *The History of Music Curriculum in South Korean Middle Schools*, diss., University of Minnesota, 2006, 43-44.

[3] Kim, Eun-Sil, *A Study of Arirang and its Influence on Contemporary Korean Choral Works*, diss., University of Southern California, 2008, 14.

[4] Kim, Yeon-Sul, *A Study of the Development of Korean Choral Music after the 1960s*, Taejeon: Choongnam National University Press, 2003, 10-11.

[5] Hyun-Chung Ji, *A Performance Practice Guide to Missa Arirang by Cool Jae Huh*, diss., University of Minnesota, February 2012, 27-31.

Sang-Kil Lee est l'actuel Président du KFCM. Il dirige des chorales municipales depuis 1984, dont Suwon, Taegu, et récemment les Chœurs municipaux d'Anyang. il a également dirigé la Chorale municipale de Suwon pendant 18 ans, avec laquelle, en 2007, il a participé au 4ème Symposium Mondial de Musique Chorale à Sydney en Australie et au Festival Bach en Orégon. En 2006 il devient le directeur musical de la Chorale municipale d'Anyang et, en 2008, participe au 8ème Symposium Mondial de Musique Chorale à Copenhague au Danemark. Courriel: sangkilc@gmail.com



*Traduit de l'anglais par Véronique Chartier-Rioland (France)
et relu par Jean Payon (Belgique)*

Edited by Sue-Ann Struwe, South Africa